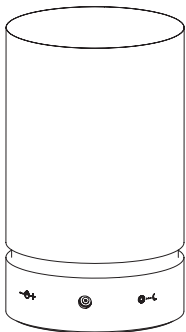


# Chapeau

---

by Stefano Grassi



## **ISTRUZIONI DI UTILIZZO**

La corretta consultazione di queste istruzioni garantisce un utilizzo sicuro del prodotto, pertanto è necessario conservarle. Eventuali modifiche tecniche potranno essere apportate da Emera Design Srl in qualsiasi momento. Si declina ogni responsabilità per apparecchi modificati senza l'autorizzazione di Emera Design Srl.

## **CARATTERISTICHE ELETTRICHE**

Materiale: TPR - PMMA - Rivestimento pelle - vetro

Specifiche luminose: 1,25W led - flusso min. 200lm - CRI 90 - CCT 2400K/3000K /3600K/4350K

Adapter di ricarica: 5V - 2000mA (10W)

Rischio fotobiologico: secondo la normativa IEC/TR 62778 il prodotto rientra nel gruppo di rischio RG0 alla distanza di 20cm

## **AVVERTENZE**

Prodotto contenente batteria ricaricabile al litio. Non esporre la lampada a calore eccessivo (luce solare o superfici calde) per evitare il surriscaldamento della batteria oltre i limiti consentiti.

Le operazioni di sostituzione della batteria o della sorgente luminosa deve essere eseguita esclusivamente a cura di Emera Design Srl o da personale qualificato. Per ulteriori informazioni rivolgersi direttamente ad Emera Design Srl.

## **MANUTENZIONE**

Per la ricarica utilizzare esclusivamente l'adapter ed il cavo forniti a corredo. In caso di smarrimento contattare Emera Design Srl per la fornitura di un ricambio originale. Prima di eseguire operazioni di pulizia del prodotto, accertarsi che il dispositivo non sia connesso all'adapter di ricarica ed evitare il contatto tra liquidi e componenti elettrici/elettronici. Si consiglia l'utilizzo di un panno morbido umido e un detergente neutro non abrasivo. Non utilizzare alcool etilico o detersivi/detergenti contenenti anche piccole quantità di ammoniaca, acetone, trielina e solventi in generale.

## USER MANUAL

The correct consultation of this user manual guarantees a safe use of the product, therefore it is necessary to keep the user manual for future reference. Emera Design srl reserves the right to make technical changes at any time. Emera Design srl declines any responsibility for devices modified without its permission.

## ELECTRICAL CHARACTERISTICS

Material: TPR - PMMA - leather cover - glass

Light source specifications: 1,25W led - flux min 200lm - CRI 90 - CCT 2400K/3000K/3600K/4350K

Charging adapter: 5V - 2000mA (10W)

Photobiological safety: according to the regulation IEC/TR 62778, the product is classified in the risk group RG0 at the distance of 20cm

## WARNINGS

The product contains rechargeable lithium battery. Do not expose to excessive heat (direct sunlight, hot surfaces), in order to avoid the overheating of the battery over the limits allowed.

The replacement of the battery or the light source must be done exclusively by Emera Design srl or qualified personnel.

For further information, apply directly to Emera Design srl.

## MAINTENANCE

To charge the lamp use only the adapter and the cable included.

In case of loss, apply to Emera Design srl for the supply of original spare parts.

Before cleaning the product, check that the device is not connected to the charging adapter, in order to avoid the contact between liquids and electric/ electronic components. It is recommended to use a soft damp cloth and a neutral non-abrasive detergent. Do not use ethyl alcohol or detergents containing ammonia, acetone, turpentine or other solvents, even in small quantities.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung für die sichere Anwendung des Produkts und bewahren Sie diese auf. Emera Design srl hat das Recht technische Änderungen vorzunehmen. Falls das Gerät ohne Erlaubnis geändert oder modifiziert wird, übernimmt Emera Design srl keine Verantwortung.

## ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN

Material: TPR - PMMA - Ledereinband - glas

Technische Spezifikationen der Lichtquelle: 1,25W led - Lichtstrom min. 200lm - CRI 90 - CCT 2400K/3000K/3600K/4350K

Ladegerät: 5V - 2000mA (10W)

Photobiologische Sicherheit: das Produkt gemäß den Vorschriften IEC/TR 62778 und gehört zu der Risikogruppe RG0 (Entfernung von 20 cm)

## WARNHINWEISE

Das Produkt enthält eine Lithium-Ion-Batterie. Nicht die Lampe extremer Hitze aussetzen (Sonnenlicht oder heißen Oberflächen), um die Erwärmung der Batterie zu vermeiden. Die Ersetzung von der Batterie oder der Lichtquelle darf von Emera Design Srl oder von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Für weitere Informationen, wenden Sie sich direkt an Emera Design Srl.

## WARTUNG

Um die Lampe zu laden, benutzen Sie nur die mitgelieferten Ladegerät und Kabel. Bei Verlust, wenden Sie sich an Emera Design srl, um Original-Ersatzteile zu bekommen. Vor der Reinigung, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an dem Ladegerät angeschlossen ist, um der Kontakt zwischen Flüssigkeiten und elektrischen/elektronischen Bauteilen zu vermeiden. Es wird empfohlen, ein weiches, feuchtes Tuch mit einem neutralen, nichtscheuernden Reinigungsmitteln zu verwenden. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, die Ethylalkohol, Ammoniak, Aceton, Terpentin oder andere Lösungsmittel (auch in kleinen Mengen) enthalten.

## INSTRUCCIONES DE USO

La correcta consulta de estas instrucciones garantiza la utilización segura del producto, por lo tanto es necesario conservarlas. Cualquier cambio técnico puede ser realizado por Emera Design Srl en cualquier momento. Declinamos toda responsabilidad por los aparatos modificados sin la autorización de Emera Design Srl.

## CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Material: TPR - PMMA - Revestimiento de cuero - vaso

Especificaciones Iluminosas: 1,25W led - flujo mínimo 200lm - CRI 90 - CCT 2400K/3000K/3600K/4350K Adaptador de carga: 5V - 2000mA (10W)

Riesgo fotobiológico: según la normativa IEC/TR 62778 el producto figura en el grupo de riesgo RG0 en 20cm de distancia

## ADVERTENCIAS

Producto que contiene una batería de litio recargable. No exponga la lámpara a un calor excesivo (luz solar o superficies calientes) para evitar que la batería se sobrecaliente por encima de los límites permitidos.

Las operaciones de sustitución de la batería o de la fuente de luz sólo deben realizarse por Emera Design Srl o por personal calificado. Para más información, póngase en contacto directamente con Emera Design Srl.

## MANTENIMIENTO

Utilice sólo el adaptador y el cable suministrado para la carga. En caso de pérdida contactar con Emera Design Srl para el suministro de una pieza de repuesto original. Antes de las operaciones de limpieza del producto, asegúrese de que el dispositivo no esté conectado al adaptador de carga y evitar el contacto entre los líquidos y los componentes eléctricos/electrónicos. Recomendamos el uso de un paño húmedo suave y un detergente neutro no abrasivo. No utilice alcohol etílico o detergentes que contengan incluso pequeñas cantidades de amoníaco, acetona, trielina y disolventes en general.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Consulter correctement les instructions garantit une utilisation sûre du produit, donc il faut les conserver. Emera Design Srl a le droit de faire des modifications techniques à tout moment. Emera Design srl décline toute responsabilité pour les appareils modifiés sans autorisation.

## CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Matériel: TPR - PMMA - couverture en bois - verre

Spécifications technique de la lumière: 1,25W led - flux min. 200lm - CRI 90 - 2400K/3000K/3600K/4350K Adaptateur de recharge: 5V - 2000mA (10W)

Sécurité photobiologique: groupe de risque RGO à la distance de 20cm aux normes IEC/TR 62778

## AVERTISSEMENTS

Le produit contient une batterie rechargeable au lithium. Ne pas exposer la lampe à une chaleur excessive (lumière du soleil ou surfaces chaudes) pour éviter la surchauffe de la batterie au-delà des limites autorisés. Le remplacement de la batterie ou de la source lumineuse doit être fait par Emera Design srl ou par personnel qualifié. Pour plus d'informations, s'adresser directement à Emera Design Srl.

## MAINTENANCE

Pour recharger la lampe utiliser exclusivement l'adaptateur de recharge et la câble fournis. En cas de perte, il faut contacter Emera Design Srl pour la fourniture des pièces de rechange d'origine. Avant de nettoyer le produit, il faut s'assurer que l'appareil n'est pas connecté à l'adaptateur de recharge pour éviter le contact entre les liquides et les composant électriques/ électroniques. Il est conseillé d'utiliser un chiffon doux et un détergent neutre non abrasif.

Ne pas utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents/détergifs contenant, même en petites quantités, de l'ammoniac, acétone, trichloréthylène, et des solvants en général.

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Prawidłowe zapoznanie się z niniejszą instrukcją gwarantuje bezpieczne użytkowanie produktu, dlatego tak konieczne jest ją zachować. Wszelkie zmiany techniczne mogą być dokonywane tylko przez Emera Design Srl w dowolnym momencie. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za urządzenia zmodyfikowane bez zezwolenia Emera Design Srl.

## **PARAMETRY ELEKTRYCZNE**

Materiał: TPR - PMMA - Pokrycie skóra - szkło

Parametry świetlne: led 1,25W - min. 200lm - CRI 90 - CCT 2400K/3000K/3600K/4350K Ładowarka: 5 V - 2000 mA (10 W)

Bezpieczeństwo fotobiologiczne: zgodnie z normą IEC / TR 62778 produkt należy do grupy ryzyka RG0 przy odległości 20cm

## **OSTRZEŻENIA**

Produkt zawiera baterię litową wielokrotnego ładowania. Nie wystawiaj lampy na nadmierne ciepło (światło słoneczne lub gorące powierzchnie), aby zapobiec przegrzaniu baterii poza dozwolone limity. Wymiana baterii lub źródła światła mogą być wykonywane tylko i wyłącznie przez Emera Design Srl lub przez wykwalifikowany personel. W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o bezpośredni kontakt z Emera Design Srl.

## **KONSERWACJA**

Do ładowania używaj tylko dołączonej ładowarki i kabla. W przypadku utraty skontaktuj się z Emera Design Srl w sprawie dostarczenia oryginalnej części zamiennej. Przed czyszczeniem produktu upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do ładowarki i unikać kontaktu cieczy z elementami elektrycznymi / elektronicznymi. Zalecane jest użycie miękkiej wilgotnej szmatki i detergentów neutralnych nie agresywnych. Nie używaj alkoholu etylowego ani detergentów / środków czyszczących zawierających nawet niewielkie ilości amoniaku, acetonu, tróchloroetylenu i innych rozpuszczalników.

### **Руководство по эксплуатации**

Внимательное ознакомление с данной инструкцией гарантирует безопасное пользование прибором. При необходимости технические поправки могут быть внесены Эмера Дизайн ООО в любой момент. Компания снимает с себя всякую ответственность за приборы, модифицированные без разрешения Эмера Дизайн ООО.

### **Электрические характеристики**

Материал: TPR - PMMA - Покрытие кожа - стекло

Световые спецификации: 1,25W лед поток мин. 200лм CRI (индекс светопередачи) 90 CCT (цветовая температура) 2400K/3000K/3600K/4350K.

Адаптер зарядки: 5V-2000mA (10W).

Фотобиологическая опасность: согласно стандарту IEC/TR 62778 прибор относится к группе риска ГР 0 на расстоянии 20 см.

### **Предостережения**

Прибор, содержащий литиевый аккумулятор. Не подвергайте лампу чрезмерному нагреву (солнечному свету или горячим поверхностям) во избежание перегрева батареи. Операции по замене батареи или источника света должны выполняться исключительно компанией Эмера Дизайн ООО или квалифицированным персоналом. Для получения дополнительной информации обращайтесь непосредственно к Эмера Дизайн ООО.

### **Техническое обслуживание**

Для зарядки используйте только прилагаемый адаптер и кабель. В случае потери свяжитесь с Эмера Дизайн ООО для поставки оригинальной замены. Прежде чем приступить к чистке изделия, убедитесь, что прибор не подключен к адаптеру для зарядки. Избегать контакта жидкостей с электрическими/электронными компонентами.

Рекомендуется использовать мягкую влажную ткань и неабразивное нейтральное моющее средство. Не используйте этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество аммиака, ацетона, триелина и растворителей в целом.



## 使用手册

本使用手册的正确使用保证了产品的安全使用，因此有必要保存本使用手册以备将来参考

Emera Design srl保留随时进行技术变更的权利

Emera Design srl对未经其许可而修改的设备不承担任何责任

## 电气特性

材料: TPR - PMMA 皮革 - 玻璃

光源规格: 1,25W led, 光通量至少200lm - 显色指数CRI 90 - 色温CCT 2400K/3000K/3600K/4350K

充电适配器: 5V - 2000mA (10W)

光生物安全: 根据IEC/TR 62778规定, 产品在距离20cm处被归类为风险组RG0。

## 警告

该产品含有可充电锂电池。不要暴露在过热的环境下(阳光直射, 过热的表面), 以避免电池过热超过允许的限度。

电池或光源的更换必须专门由Emera Design srl或合格人员完成

如需进一步信息, 请直接向Emera Design srl申请

## 维修保养

只能用适配器和线材给灯充电。

如有损坏, 请向Emera Design srl申请提供原装配件

清洗产品前, 请检查设备是否连接到充电适配器上, 以免液体与电气/电子元件接触

建议使用柔软的湿布和中性抗磨损的洗涤剂

不要使用含有氨、丙酮、松节油或其他溶剂的酒精或洗涤剂, 即使是少量也不行

## ユーザーマニュアル

このユーザーマニュアルを正しく参照することで、製品の安全な使用が保証されます。したがって、ユーザーマニュアルを将来参照できるように保管しておく必要があります。

Emera Design srl (エメラ デザイン) は、いつでも技術的な変更を行う権利を留保します。

Emera Design srl は、許可なく変更された端末に対する責任を拒否します。

## 電気的特性

素材: TPR - PMMA ーボネート ー革 ー ガラス

光源の仕様: 1,25W LED - 光束 最小200 ルーメン - CRI 90 - CCT 2400K/3000K/3600K/4350K 充電アダプター: 5V-2000mA (10W)

光生物学的安全性: IEC / TR 62778規制に従うと、当製品は20cmの距離でリスクグループRG0に分類されます。

## 警告

製品には充電式リチウム電池が含まれています。許容範囲を超えるバッテリーの過熱を避けるため、過度の熱（直射日光、高温の表面）にさらさないでください。バッテリーまたは光源の交換は、Emera Design srl または資格のある担当者のみが行う必要があります。

詳細については、Emera Design srl に直接お問い合わせください。

## メンテナンス

ランプを充電するには、付属のアダプターとテーブルを使用してください。

付属品紛失の場合は、スペアパーツの供給について Emera Design srl に申請してください。

製品を清掃する際は、液体と電気/電子部品が接触しないように注意し、またデバイスが充電アダプターに接続されていないことを確認してください。

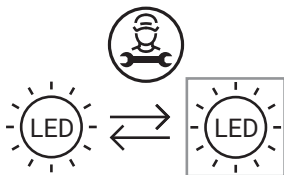
製品の清掃には、柔らかい湿った布と中性の非研磨性洗剤の使用をお勧めします。少量でも、エチルアルコールや、アンモニア、アセトン、テレピン油などの溶剤を含む洗剤を使用しないでください。

## ELECTRICAL DATA CONCERNING THE LIGHT SOURCE

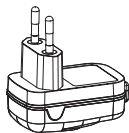
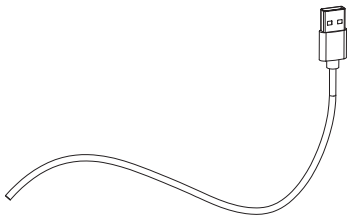
INSULATION CLASS	III		
PROTECTION RATING	IP54		
VOLTAGE	3,7V		
ON MODE POWER	1,25W (LED)		
EFFICIENCY CLASS	CLASS D		
BULB LIFE	50.000h		
CCT	2400K / 3000K / 3600K / 4350K		
	Step 1	Step 2	Step 3
LIGHT INTENSITY	0,3W	0,6W	1,25W
FLUX	50	100	200
BATTERY LIFE	≥25h	14h	7h
BATTERY CAPACITY	2800mAh		
CABLE	USB-A to magnetic		

- Il prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica D.
- The product contains a light source with energy efficiency class D.
- Das Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D.
- Le produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique D.
- El producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética D.
- O produto contém uma fonte luminosa de classe de eficiência energética D.
- 本製品には、エネルギー効率クラスDの光源が含まれています。
- 本产品包含能效等级为D的光源。
- 제품은 D 효율 등급의 광원을 포함합니다.





- La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solamente da personale qualificato.
- The light source in this appliance must be replaced by qualified personnel only.
- Die in diesem Gerät enthaltene Lichtquelle darf nur von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.
- La source lumineuse contenue dans cet appareil doit être remplacée uniquement par du personnel qualifié.
- La sustitución de la fuente de luz que incluye este aparato es responsabilidad exclusiva de personal cualificado.
- A fonte luminosa contida neste aparelho deve ser substituída apenas por pessoal qualificado.
- 本機器に装備されている光源の交換は、認可を受けた人員のみが作業を行うものとします。
- 本设备中包含的光源只能由具备资格的人员更换。
- 제품에 포함된 광원은 자격을 갖춘 기술자만 교체해야 합니다.



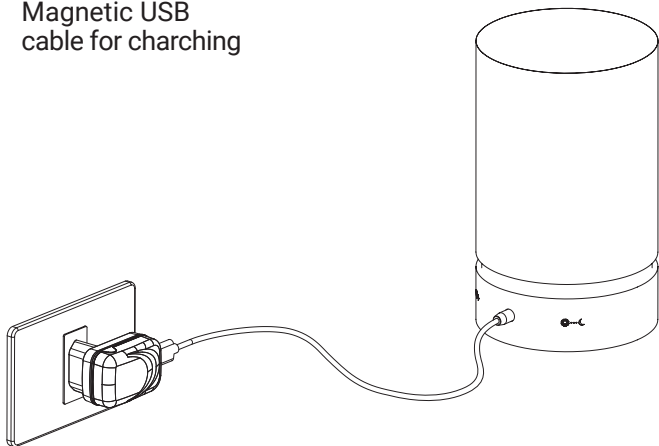


**IT**


Cavo magnetico  
USB per carica

**EN**


Magnetic USB  
cable for charging







Tocco breve (<0.5sec)  
tasto  per ON/OFF




Tocco lungo (>0.5sec)  
tasto  per funzione dimming

Tocco breve (<0.5sec)  
tasto  per cambio  
colore a step  
(2400K - 3000K - 3600K - 4350K)



Short touch of  (<0.5sec)  
for ON/OFF

Long touch of  (>0.5sec)  
for dimming function

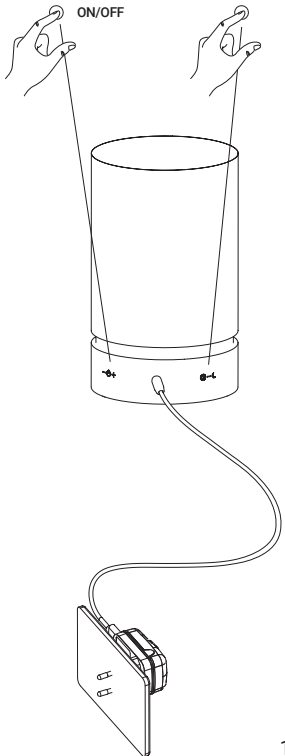
Short touch of  (<0.5sec)  
for CCT changing  
(2400K - 3000K - 3600K - 4350K)



2400 K 4350 K



ON/OFF



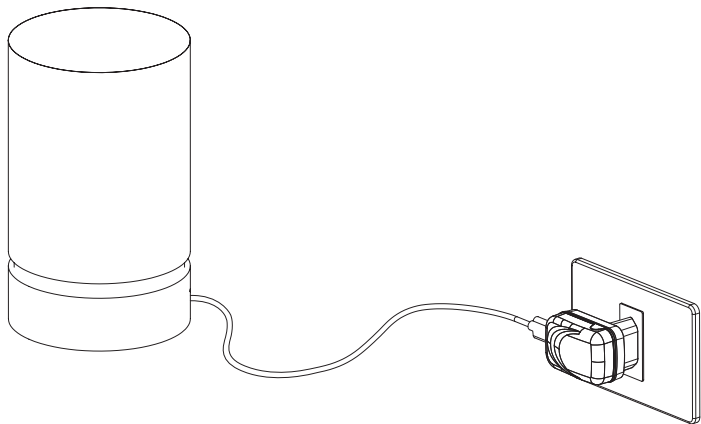
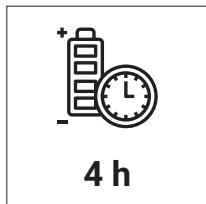


**IT**

Tempo di ricarica  
batteria

**EN**

Charging  
time







Nella base della lampada c'è un led blu che identifica la carica.

**Luce blu sempre accesa:**  
batteria in carica



**Luce blu spenta:**  
batteria carica

Con lampada in carica e luce 2400K - 4350K ON, la luce blu rimane spenta, ma la batteria continua a caricarsi

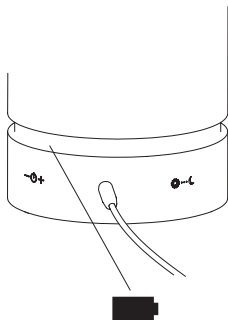
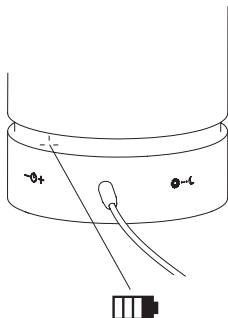
In the base of the lamp there is a blue LED that identifies the charge.

**Blue light always on:**  
battery charging



**Blue light off:**  
charged battery

While charging with the light 2400K - 4350K ON, the blue light remains OFF, but the battery still continues the charging procedure





Durata  
batteria



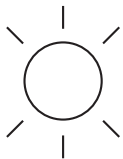
Battery  
duration



100%



**7 h**



15%



**>25 h**

**2**  
**YEARS**  
**WARRANTY**

**THANK YOU**  
**for buying Chapeau!**

For further information  
please visit:

[www.emera-design.com](http://www.emera-design.com)



Light up your feelings



Largo Porta Nuova, 14  
24122 Bergamo BG  
T. +39 335 230141  
[info@emera-design.com](mailto:info@emera-design.com)  
[www.emera-design.com](http://www.emera-design.com)